



BR-TCT

ALESSI

28882 Crusinallo (VB)

ALESSI

Foto Carlo Lavatori

Note di produzione

Il metallo di base impiegato per i servizi è l'argento 925/1000. Fanno eccezione: il servizio di Greg Lynn, realizzato interamente in titanio, il servizio di Juan Navarro Baldeweg, realizzato in acciaio inox 18/10, e il vassoio di Future Systems realizzato in alluminio anodizzato. Altri materiali impiegati sono: ceramica, vetro pirofilo e legno. Per le parti accessorie sono state usate, secondo le scelte degli autori: resine termoplastiche, porcellana e una particolare ceramica rossa prodotta nella regione cinese di Yixing. La produzione è limitata a novantanove esemplari per ogni servizio, numerati da 1 a 99, più tre prove d'autore punzonate "P.A.". Ognuno dei novantanove esemplari porta impresso, oltre al nome dell'autore e ai marchi di identificazione dei diversi metalli, i seguenti punzoni:

ALESSI Punzone della Alessi
(2003) Anno di produzione
(1/99) Numerazione progressiva

Production data

The staple metal used for the sets is sterling silver (925/1000). The exceptions are: the set by Greg Lynn, made entirely of titanium, the set by Juan Navarro Baldeweg, made of 18/10 stainless steel, and the tray by Future Systems, made of anodized aluminum. Other materials used are: ceramic, heat-resistant glass and wood.

For the accessories, materials used, by the choice of the designers, are: thermoplastic resins, porcelain and Chinese Red Clay from Yixing.

Production is limited to ninety-nine copies of each set, numbered 1 to 99, plus 3 author's proof marked "p.a."

Each of the ninety-nine copies bears not only the name of the designer and the marks of the various metals, but also the following marks:

ALESSI Alessi trade mark
(2003) Year of production
(1/99) Progressive numbering

Tea & Coffee Towers

“Tea & Coffee Towers”, 2003

“Tea & Coffee Towers” è un’operazione metaprogettuale di Alessi che nasce sotto la direzione di Alessandro Mendini, con l’intento di cercare nuove possibili strade di sviluppo per il design dell’oggetto domestico. L’operazione vede coinvolti 22 architetti internazionali che fino a ieri non si erano ancora confrontati con un progetto di industrial design.

Ad ogni progettista è stato chiesto di disegnare, in modo libero da ogni vincolo, un servizio da tè e caffè affinché creasse oggetti “straordinari”, sia per i linguaggi espressivi, sia per i modi di produzione impiegati. In questa operazione, che ha la propria ragion d’essere nella sua natura esplorativa di possibili nuove aperture del progetto lungo i confini tra il mondo dell’architettura e quello dell’industrial design, ai designer non sono stati posti i consueti limiti di quando ci si accinge a disegnare un prodotto industriale; si è anzi voluto che i progettisti portassero sulla scena il loro linguaggio e la loro visione del mondo. Le raffinatezze formali ed esecutive, che di norma sono bandite dalla produzione di serie, sono invece qui parte integrante del briefing.

La produzione è stata eseguita senza risparmio nella scelta dei materiali e dei metodi costruttivi: unica indicazione da parte dell’azienda, dal momento che i metalli sono le origini e continuano a essere il materiale di gran lunga più importante nella produzione Alessi, è stata la preferenza per l’impiego dell’argento massiccio, metallo simbolo, che rappresenta tutte le altre leghe ed è storicamente il materiale più tipico per i servizi da tè e caffè. Si è voluto così offrire ai progettisti un territorio di sperimentazione, il più ampio, quello di una fabbrica del design italiano con il suo ambito tipologico, affinché si producessero le condizioni favorevoli per arricchire con nuove idee il panorama del design degli anni futuri.

Alberto Alessi

“Tea & Coffee Towers,” an Alessi metaproject created by Alessandro Mendini, aims to discover new developmental paths for domestic object design. In this operation, 22 successful international architects tackle an industrial design project for the first time.

Each architect was given total freedom to design a tea and coffee service, so that “extraordinary” objects could be designed with respect to both artistic expression and means of production. In this operation, whose purpose is to explore new ways of incorporating aspects of architecture and industrial design, the limits usually imposed when one begins designing an industrial product were not imposed: on the contrary, the designers were asked to freely present their language and vision of the world. Here, the formal and productive refinements that are normally missing from mass production are an integral part of the briefing.

As for production, no limits were placed on the choice of materials or methods: the only indication from the company (since metals are by far the most important material in Alessi’s product lines) was a preference for the use of solid silver, a symbolic metal that represents all other alloys and is historically the most typical material for tea and coffee services. Thus the designers were offered a territory for experimenting, an extensive one at that, bearing in mind that it was an Italian design environment, with its typological ambit. In this way the most suitable conditions were produced for enriching the design horizon with new ideas for the future.

99 sets of each service will be produced, plus three artist proofs.

Alberto Alessi

Alsop

Progetto ideato in collaborazione con Federico Grazzini
“William Alsop ha immaginato un brillante, rigido e policromo contenitore stereometrico, ricco anche di figurazioni, al fine di ottenere la scatola di una magica bevanda per nuove cerimonie.”

Servizio da tè e caffè composto da teiera, caffettiera, lattiera, zuccheriera doppia con cucchiaino e molla per zollette di zucchero, contenitore per dolci, posacenere, vassoio.
Materiali: argento 925/1000 decorato.
Produzione limitata a 99 esemplari, più tre prove d’autore.



Project conceived in collaboration with Federico Grazzini
“Will Alsop has devised a brilliant, rigid and polychrome stereometric container, richly figured, a box containing a magical beverage for new ceremonies.”

Tea and coffee set composed of teapot, coffee pot, milk jug, double sugar bowl with spoon and sugar tongs, sweet box, ashtray.
Materials: 925/1000 decorated silver.
Production limited to 99 copies, plus 3 author’s proof copies

Arets

Progetto ideato in collaborazione con Bettina Kraus e Sadamu Shirafuji
“Wiel Arets ha ibernato forme e funzioni dentro a parallelepipedi di trasparente gelatina irrigidita, delicati sia al tatto che al senso della memoria, con un sapore di tecnicismo primordiale.”

Servizio da tè e caffè composto da teiera, caffettiera, lattiera, zuccheriera con cucchiaino, vassoio.
Materiali: argento 925/1000 con rivestimento in resina termoplastica. Cucchiaino in argento 925/1000
Produzione limitata a 99 esemplari, più tre prove d’autore



Project conceived in collaboration with Bettina Kraus and Sadamu Shirafuji
“Wiel Arets has hibernated forms and functions with parallelepipeds of transparent stiffened gelatin, delicate both to touch and the sense of memory, with a flavor of primordial technicism.”

Tea and coffee set composed of teapot, coffee pot, milk jug, sugar bowl with spoon, tray.
Materials: 925/1000 silver with thermoplastic resin coating. Spoon in 925/1000 silver
Production limited to 99 copies, plus 3 author’s proof copies.

Chang

“Gary Chang si è riferito alla verticalità delle ciotole sovrapposte a torre nei ristoranti di Hong Kong, ai minuscoli attrezzi da tè usati dal vecchio nonno, per realizzare un servizio da tè a grattacielo, dove ad ogni piano corrisponde un elemento di un rito molto sofisticato, e dove i piccoli elementi di ceramica marrone sono fatti in un posto sperduto della Cina, famoso per queste cose”.

Servizio da Kung-Fu tè composto da teiera, tre tazze piccole per degustazione olfattiva con il loro contenitore, tre tazze da tè con sottotazza doppio e il loro contenitore, contenitore per acqua calda, contenitore per foglie di tè con dosatore, contenitore per foglie di tè usate, raccogliatore per acqua, contenitore per acqua, contenitore per salviette, vassoio.



“Gary Chang alludes to the vertically stacked bowls forming towers in Hong Kong restaurants, the tiny tea sets used by his old grandfather, to produce a skyscraper tea set, in which each story corresponds to one element of a highly sophisticated ritual and where the small brown ceramic elements are made in a remote part of China famous for these things.”

Kung-Fu tea set composed of teapot, 3 small teacups for sampling bouquet with container, 3 small teacups with 3 double saucers and container, hot water pot, tea caddy with doser, container used for tea leaves, recipient for water, container for water, container for napkins, tray.

Chipperfield

“David Chipperfield ha applicato la sua acuta capacità di colpire nel segno, andando dritto al risultato di un elegante servizio d’argento, volutamente connesso al senso borghese di qualche decennio addietro, ma con geniali mosse di originalità ancestrale.”

Servizio da tè e caffè composto da teiera, caffettiera, lattiera, zuccheriera, vassoio.
Materiali: ceramica, argento 925/1000, argento 925/1000 a doppia parete. Impugnatura in resina termoplastica.
Produzione limitata a 99 esemplari, più tre prove d’autore



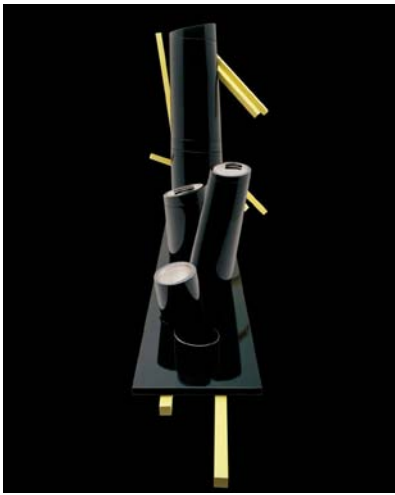
“David Chipperfield applied his acute ability hit the bull’s eye, getting results in an elegant silver set, deliberately connected with the burgher sensibility of some decades back, but with inspired touches of ancestral originality.”

Tea and coffee set composed of teapot, coffee pot, milk jug, sugar bowl, tray.
Materials: ceramic, 925/1000 silver, 925/1000 silver, double walled. Handle in thermoplastic resin.
Production limited to 99 copies, plus 3 author’s proof copies.

Corker Marshal

“Denton-Corker-Marshall hanno elevato una torre obliqua, emergente da una piattaforma (il vassoio), tagliata da nervosi segmenti gialli (i manici degli elementi), una ciminiera conica che vede sovrapposti e via via separabili i vari pezzi del servizio, con un linguaggio secco e nervoso che prelude una intenzione non ortodossa dell’uso.”

Servizio da tè e caffè composto da teiera con base, caffettiera, lattiera, zuccheriera, vaso, vassoio.
Materiali: argento 925/1000, manici e becco con rivestimento in resina termoplastica. Produzione limitata a 99 esemplari, più tre prove d’autore.



Ekler

“Dezsö Ekler ha riunito e accostato gli elementi del servizio da tè e caffè, tutti presenti nel suo progetto, in un unico oggetto-immagine che tutti li raccoglie, insieme come sintesi d’argento di una intenzione di comunità simbolica omologa alla corallità del rito.”

Servizio da tè e caffè composto da teiera, caffettiera, lattiera, zuccheriera con cucchiaino, vassoio.
Materiali: argento 925/1000.
Produzione limitata a 99 esemplari, più tre prove d’autore.



Fuksas & Mandelli

“Massimiliano Fuksas e Doriana O. Mandrelli hanno compiuto il gesto scultoreo, geometrico e concettuale, anziché antropologico, di avvolgere su se stesso un foglio, come di carta, una superficie ora di porcellana ora d’argento, per ottenere una forte caffettiera e delle gentili tazzine. dei contenitori classici ma del tutto imprevedibili, così come con un altro gesto di lievi piegature hanno ottenuto il vassoio e i piattini.”

Servizio da caffè composto da caffettiera, quattro tazze da caffè con sottotazza, quattro cucchiaini da caffè, vassoio.
Materiali: argento 925/1000, porcellana, argento 925/1000 a doppia parete.
Produzione limitata a 99 esemplari, più tre prove d’autore.



Future System

Yan Kaplicky, Amanda Levele
Progetto ideato in collaborazione con Andrea Morgante
“Future Systems” ha giocato in libertà le sue aberrazioni stilistiche, le sue gocce allungate e votate alla fantascienza, costringendo però virtuosamente le sinuose allucinazioni all’interno dei vincoli e della prassi di un’ipotesi anche pratica.”

Servizio da caffè o infusi composto da caffettiera a presso-filtro o infusiera, lattiera, zuccheriera, quattro tazze, vassoio.
Materiali: vetro pirofilo, alluminio anodizzato, coperchio e manici in resina termoplastica.
Produzione limitata a 99 esemplari, più tre prove d’autore



“Denton Corker Marshall erected an oblique tower, emerging from a platform (the tray) cut by vigorous yellow segments (the handles of the elements), a conical chimney with the various pieces of the set stacked on top of each other and singly separable, using a sharp, vital language that heralds an unorthodox intention of use.”

Tea and coffee set composed of teapot with base, coffee pot, milk jug, sugar bowl, vase, tray.
Materials: 925/1000 silver, handles and spout with thermoplastic resin coating.
Production limited to 99 copies, plus 3 author's proof copies

“ Dezsö Ekler has combined and juxtaposed the elements of a tea and coffee set, all present in his design, into a single object-image that brings them all together as a synthesis of silver embodying a symbolic community homologous with the choral quality of the ritual.”

Tea and coffee set composed of teapot, coffee pot, milk jug, sugar bowl with spoon, tray.
Materials: 925/1000 silver.
Production limited to 99 copies, plus 3 author's proof copies.

“Massimiliano Fuksas and Doriana Mandrelli have completed the gesture (sculptural, geometrical and conceptual rather than anthropological) of folding a sheet, as of paper, on itself: a surface now of porcelain, now of silver, to achieve a powerful coffee pot and delicate cups. Classic containers but wholly unpredictable: just as with another fold they have created the tray and saucers.”

Coffe set composed of coffe pot, 4 coffee cups with saucers for coffee cup, 4 coffee spoons, tray.
Materials: 925/1000 silver, porcelain, 925/1000 silver, double walled.
Production limited to 99 copies, plus 3 author's proof copies.

Project conceived in collaboration with Andrea Morgante
“Future Systems played freely with their stylistic aberrations, their elongated teardrops redolent of science fiction, while virtuously confining the sinuous hallucinations within the constraints and praxes of a hypothesis that is perfectly practical.”

Coffee or infusion set composed of press filter coffee pot or infuser, milk jug, sugar bowl, 4 cups, tray. .
Materials: heat-resistant glass with lid in thermoplastic resin, anodized aluminum, handles and lids in thermoplastic resin.
Production limited to 99 copies, plus 3 author's proof copies.

Hadid

Progetto ideato in collaborazione con Woody Yao e Thomas Vietzke

“Zaha Hadid, con il suo servizio aggiunge un preciso e aristocratico progetto alla serie ormai infinita di forme piccole e grandi, di spezzoni e di schegge, esplose e solidificate, derivanti dal magma del suo infaticabile dissolvimento linguistico.”

Servizio da tè e caffè composto da teiera, caffettiera, lattiera, zuccheriera, vassoio.
Materiali: argento 925/1000.
Produzione limitata a 99 esemplari, più tre prove d’autore.



Project conceived in collaboration with Woody Yao and Thomas Vietzke

“ Zaha Hadid’s set adds a precise and aristocratic design to the now infinite series of forms large and small, of segments and splinters, exploded and solidified, deriving from the magma of a tireless stylistic dissolution.”

Tea and coffee set composed of teapot, coffee pot, milk jug, sugar bowl, tray.
Materials: 925/1000 silver.
Production limited to 99 copies, plus 3 author's proof copies.

Ito

“Toyo Ito ha fatto un delicato stagno circolare, di porcellana bianca, dove i piatti poggiati, le tazzine eccetera creano nell’ipotetica acqua dei centri concentrici, mentre dei piccoli verdi ranocchi saltellano e partecipano a questa straordinaria trasparente e soprannaturale cerimonia del tè, che l’immaginario di Ito vede addirittura come simbolo, metafora e sintesi di tutto il suo lavoro.”

Servizio da caffè composto da sei tazze da caffè con sottotazza, cremiera, zuccheriera, portacucchiaini, sei cucchiaini, vassoio.
Materiali: Ceramica, ceramica decorata a mano.
Produzione limitata a 99 esemplari, più tre prove d’autore.



“Toyo Ito produced a delicate circular pool of white porcelain, in which the plates, the cups etc. are rested and create virtual concentric rings in the hypothetical water, while small green frogs leap and participate in this extraordinary transparent and supernatural tea ceremony, which Ito’s imagination actually sees as the symbol, metaphor, and synthesis of all his work.”

Coffee set composed of 6 coffee cups with saucers for coffee cup, creamer, sugar bowl, spoon holder, 6 spoons, tray.
Materials: ceramic, ceramic decorated by hand.
Production limited to 99 copies, plus 3 author's proof copies.

Kovac

Progetto ideato in collaborazione con Jonathan Podborsek, David Morison e Jack Hanane

“Tom Kovac ha via via selezionato da un interminabile sistema continuo di virtuali forme curve derivanti ossessivamente l’una dall’altra, una figura-oggetto teorica ed astratta dove una superficie, un taglio orizzontale separa dei picchi e degli avvallamenti, ovvero i vari pezzi del servizio (i picchi) che trovano sede nei rispettivi incavi, corrispondenti al vassoio.”

Servizio da tè e caffè composto da teiera, caffettiera, lattiera, zuccheriera con versatore, vassoio.
Materiali: argento 925/1000, argento 925/1000 a doppia parete. Produzione limitata a 99 esemplari, più tre prove d’autore.



Project conceived in collaboration with Jonathan Podborsek, David Morison and Jack Hanane

“Tom Kovac has progressively selected from an interminable continuous system of virtual curved forms derived obsessively from each other a theoretical and abstract figure-object in which a surface, a horizontal cut separates peaks and hollows, consisting of the various pieces of the set (the peaks) which are lodged in the hollows, which form the tray.”

Tea and coffee set composed of teapot, coffee pot, milk jug, sugar bowl with pourer, tray.
Materials: 925/1000 silver, 925/1000 silver, double walled. Production limited to 99 copies, plus 3 author's proof copies.

Lynn

Progetto ideato in collaborazione con Claus Dolde, Elena Manferdini, Patrick McEneaney e Nuri Miller

“Greg Lynn lavorando di metodo e di ingegneria sulla trasformazione e sulla evoluzione di forme organiche, realizza in titanio degli oggetti prodotti per Alessi in California, per curve di livello, che accostati fra loro esprimono non solo la loro convessità, ma anche un senso di nicchia, di mistica introversione.”

Servizio da tè e caffè composto da teiera, caffettiera, lattiera, zuccheriera con versatore, vassoio.
Materiali: titanio a doppia parete
Produzione limitata a 99 esemplari, più tre prove d’autore.



Project conceived in collaboration with Claus Dolde, Elena Manferdini, Patrick McEneaney and Nuri Miller

“Greg Lynn worked methodically to engineer the transformation and evolution of organic forms to create objects in titanium produced for Alessi in California, using contours juxtaposed to express not just their convexity but also the sense of a niche, of mystic introversion.”

Tea and coffee set composed of teapot, coffee pot, milk jug, sugar bowl with pourer, tray.
Materials: titanium, double walled.
Production limited to 99 copies, plus 3 author's proof copies.

Morphosis

“Morphosis ha composto un incastro eloquente, una specie di pinna (la teiera) alla quale si aggancia plasticamente la lattiera, dando luogo all'aspetto organico di un nobile volatile posatosi lievemente sul tavolo di casa.”

Servizio da tè composto da: teiera con filtro, lattiera. Materiali: argento 925/1000, argento 925/1000 a doppia parete. Produzione limitata a 99 esemplari, più tre prove d'autore.



M.V.R.D.V.

Winy Maas, Jacob van Rijs, Nathalie de Vries
Progetto ideato in collaborazione con Duzan Doepel

“M.V.R.D.V., sovrappongono gli elementi in gioco, anziché accostarli tra loro. Concentrandosi solo su caffettiera, zuccheriera e lattiera, prevedono una bella forma semplice, plastica e primaria, un po' Brancusi, un tubo che si adatta, stringendosi ai punti in cui deve divenire prensile.”

Servizio da tè o caffè composto da caffè-teiera, lattiera, zuccheriera.

Materiali: argento 925/1000 con rivestimento in resina termoplastica, ceramica con rivestimento in resina termoplastica, resina termoplastica.

Produzione limitata a 99 esemplari, più tre prove d'autore



Navarro Baldeweg

Progetto ideato in collaborazione con Val Vázquez Sequeiros

“Juan Navarro Baldeweg ha approfittato di questo progetto per approfondire la sua ricerca di luci, ombre, proiezioni e superfici, basata sull'astrazione di calligrafie informali tagliate al laser in lastre di metallo, unite al brillare di ampole cristalline.”

Servizio da tè e caffè composto da teiera, caffettiera, lattiera, zuccheriera con cucchiaino, vassoio.

Materiali: acciaio Inox 18/10 con interno in vetro pirofilo, manici in legno di ciliegio, cucchiaino in argento 925/1000.

Produzione limitata a 99 esemplari, più tre prove d'autore.



Nouvel

Progetto ideato in collaborazione con Aurélien Barbry

“Jean Nouvel propone, come nella sua torre utopica per la Biennale, dei cilindri specchianti ed evanescenti di metallo brunito e cangiante, dorati all'interno, dove la scritta per effetto di anamorfofi “café café que j'aime ta couleur café ” introduce un aspetto letterario e narrativo alla principale intenzione di fruizione dinamica e visiva.”

Servizio da caffè composto da caffettiera, lattiera, zuccheriera, due tazze da caffè con sottotazza, vassoio.

Materiali: argento 925/1000 a doppia parete con interno dorato, coperchio in resina termoplastica,



“Thom Mayne of Morphosis has composed an eloquent mosaic, a kind of fin (the teapot), with the milk jug hooked onto it sculpturally, creating the organic appearance of a noble bird perched lightly on the table in the home.” - A. Mendini, April 2003

Tea set composed of teapot with filter, milk jug. Materiali: 925/1000 silver, 925/1000 silver double walled. Production limited to 99 copies, plus 3 author's proof copies.

Project conceived in collaboration with Duzan Doepel

“MVRDV, like Chang and Denton Corker Marshall, also superimpose the objects instead of juxtaposing them. They concentrate only on the coffee pot, sugar bowl and milk jug, providing a beautifully simple form, sculptural and primary, rather like Brancusi: a tube that adapts, narrowing at the points where it has to become prehensile.

Tea and coffee set composed of coffee/teapot, milk jug, sugar bowl.

Materiali: 925/1000 silver with thermoplastic resin coating, ceramic and thermoplastic resin coating. Production limited to 99 copies, plus 3 author's proof copies.

Project conceived in collaboration with Val Vázquez Sequeiros

“ Juan Navarro Baldeweg has profited by this project to further his research into lights and shadows, projections and surfaces, based on the abstraction of informal calligraphies, laser-cut out of sheets of metal and combined with the brilliance of crystalline ampoules.”

Tea and Coffee set composed of teapot, coffee pot, milk jug sugar bowl with spoon, tray.

Materiali: 18/10 stainless steel with inside in heat-resistant glass, cherrywood handle, spoon in 925/1000 silver.

Production limited to 99 copies, plus 3 author's proof copies.

argento 925/1000 decorato.

Produzione limitata a 99 esemplari, più tre prove d'autore.

Project conceived in collaboration with Aurélien Barbry

“ Jean Nouvel presents, as in his Utopian tower for the Biennale, evanescent mirror-finish cylinders of burnished, shimmering metal, gilded on the inside, where the inscription “café café que j'aime ta couleur café,” by the effect of anamorphosis, adds a literary and narrative quality to the principal intention of dynamic and visual fruition.

Coffee set composed of coffee pot, milk jug, sugar

Perrault

“Dominique Perrault dà una risposta modernista e neoclassica, unendo in ogni singolo oggetto cilindrico porcellana e argento, atteggiando il suo progetto sia alla nobiltà della tradizione, sia alla propria ricerca sull'ambiguità dell'oggetto specchiante”.

Servizio da caffè composto da caffettiera, lattiera, zuccheriera, sei tazze da caffè con sottotazza, sei cucchiaini da caffè, vassoio.

Materiali: argento 925/1000, argento 925/1000 con interno in porcellana

Produzione limitata a 99 esemplari, più tre prove d'autore



“Dominique Perrault furnishes a modernist and neo-classical response, combining porcelain and silver in each cylindrical object, suiting his project both to the nobility of tradition and to his studies of the ambiguity of the reflecting object.”

Coffee set composed of coffee pot, milk jug, sugar bowl, 6 coffee cups with 6 saucers for coffee cup, 6 coffee spoons, tray.

Materiali: 925/1000 silver, 925/1000 silver with inside in porcelain

Production limited to 99 copies, plus 3 author's proof copies.

Sanaa

“Kazuyo Sejima e Ryue Nishizawa, si sono rifatti magistralmente alla natura, assemblando come in una fruttiera tutti i pezzi del servizio, divenuti mele, pere e frutta d'argento, un canestro improbabile di alta e sottile poesia, intellettuale, femminile e fiabesco assieme.”

Servizio da tè e caffè composto da teiera, caffettiera, lattiera, zuccheriera, contenitore per dolci, vassoio.

Materiali: argento 925/1000, argento 925/1000 a doppia parete.

Produzione limitata a 99 esemplari, più tre prove d'autore.



“Kazuyo Sejima and Ryue Nishizawa draw in masterly fashion on nature, clustering together, as in a fruit basket, all the pieces of the set, which become apples, pears and silver fruit, an unlikely basket of high and subtle poetry, at the same time intellectual, feminine and fabulous.”

Tea and coffee set composed of teapot, coffee pot, milk jug, sugar bowl, sweet box, tray.

Materiali: 925/1000 silver, 925/1000 silver, double walled.

Production limited to 99 copies, plus 3 author's proof copies.

Un Studio

Progetto ideato in collaborazione con Marco Hemmerling, Tiago S. Nunes, Aad Krom e Nuno Almeida

“Ben Van Berkel e Caroline Bos immaginano il loro sottile vassoio come fosse un movimento di onde nel mare, fra le quali, quasi fossero gocce di liquidi più densi, si vedono galleggiare teiera, caffettiera, zuccheriera e lattiera con diversi colori e trasparenze.”

Servizio da tè e caffè composto da teiera, caffettiera, lattiera, zuccheriera con dosatore, vassoio reversibile.

Materiali: argento 925/1000, argento 925/1000 e resina termoplastica. Produzione limitata a 99 esemplari, più tre prove d'autore



Project conceived in collaboration with Marco Hemmerling, Tiago S. Nunes, Aad Krom and Nuno Almeida” Ben van Berkel and Caroline Bos imagine their slender vase as like the movement of waves in the sea, among which, like drops of denser liquid, float the teapot, coffee pot, sugar bowl, and milk jug with different colours and transparencies.”

Tea and coffee set composed of teapot, coffee pot, milk jug, sugar bowl with doser, reversible tray

Materiali: 925/1000 silver, 925/1000 silverand thermoplastic resin.

Production limited to 99 copies, plus 3 author's proof copies.

Mendini

Progetto ideato in collaborazione con Silvia Giuli

“Il mio progetto, infine, in quanto presenza diversa e jolly, vuole essere testimonianza di un atteggiamento antico, anzi molto antico: nell'epoca nostra, caratterizzata da una iper-progettualità iper-tecnologica e iper-sofisticata, ho inteso dare un segno poverista e paradossale, che magari non appartiene nemmeno a me stesso: dove il materiale usato è il legno grezzo scolpito e scavato con un punteruolo, il progetto quasi non ha disegno, ma è stato espresso verbalmente e pensato assieme a uno scultore intagliatore di montagna, con l'idea di ripercorrere una tradizione che dura da sempre, ormai al di là del tempo.”

Servizio da tè composto da teiera, lattiera, zucche-



riera, 4 tazze da tè con sottotazza, 4 cucchiaini, vassoio.

Materiali: legno lavorato a mano, argento 925/1000, legno lavorato a mano

con interno in argento 925/1000.

Produzione limitata a 99 esemplari, più tre prove d'autore

Project conceived in collaboration with Silvia Giuli

“ My design, amid all the others, is different, the joker in the pack. It seeks to bear witness to an ancient, in fact very ancient, attitude: in our times, characterized by hyper-technological and hyper-sophisticated hyper-design, I sought to present a cheap and paradoxical sign, in which the material used was plain wood carved and gouged out with an awl. The project has vir-

Note di produzione

Il metallo di base impiegato per i servizi è l'argento 925/1000. Fanno eccezione: il servizio di Greg Lynn, realizzato interamente in titanio, il servizio di Juan Navarro Baldeweg, realizzato in acciaio inox 18/10, e il vassoio di Future Systems realizzato in alluminio anodizzato. Altri materiali impiegati sono: ceramica, vetro pirofillo e legno. Per le parti accessorie sono state usate, secondo le scelte degli autori: resine termoplastiche, porcellana e una particolare ceramica rossa prodotta nella regione cinese di Yixing. La produzione è limitata a novantanove esemplari per ogni servizio, numerati da 1 a 99, più tre prove d'autore punzionate "P.A.". Ognuno dei novantanove esemplari porta impresso, oltre al nome dell'autore e ai marchi di identificazione dei diversi metalli, i seguenti punzoni:

ALESSI Punzone della Alessi
(2003) Anno di produzione
(1/99) Numerazione progressiva

Production data

The staple metal used for the sets is sterling silver (925/1000). The exceptions are: the set by Greg Lynn, made entirely of titanium, the set by Juan Navarro Baldeweg, made of 18/10 stainless steel, and the tray by Future Systems, made of anodized aluminum. Other materials used are: ceramic, heat-resistant glass and wood.

For the accessories, materials used, by the choice of the designers, are: thermoplastic resins, porcelain and Chinese Red Clay from Yixing.

Production is limited to ninety-nine copies of each set, numbered 1 to 99, plus 3 author's proof marked "p.a."

Each of the ninety-nine copies bears not only the name of the designer and the marks of the various metals, but also the following marks:

ALESSI Alessi trade mark
(2003) Year of production
(1/99) Progressive numbering